

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 01/02: Lumière urbaine

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

5 ÉDITORIAL

Eteignez, qu'on y voie !

**Francesco Della Casa**

Petit croquis déplacé

6 ÉCLAIRAGISME

Zurich sous l'empire des lumières

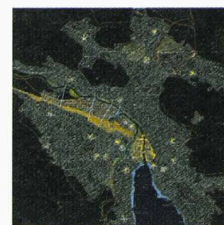
**Claudia Moll**

Un nouvel éclairage urbain inauguré en France

**Georges Zissis**

Un outil numérique au service de l'éclairage naturel

**Marilyne Andersen**



Le Plan Lumière de Zurich  
(Image AFS)

20 INFORMATIONS SIA

- Conservation des structures existantes
- Dernière séance 2004 de la direction

24 TABLEAU DES CONCOURS

26 MÉMENTO

28 NOTES DE LECTURE

- Yann Kersalé - Structures lumière
- Lighting the Landscape
- Chronique d'une disparition annoncée

30 PRODUITS NOUVEAUX

*Swissbau 05*

Paraît chez le même éditeur : **tec21**

n° 1/2 – 7 janvier 2005 / **Wetzikon** / Das Ufo aus Berlin